

сада. В садах можно увидеть свою уникальную философию, эстетические представления о мире, отношение человека к природе – микромир в его идеальном выражении.

На основании проведенного исследования были выявлены средства вербализации понятия *сад* на основе единиц фразеологического типа, лексических единиц в пьесах и сонетах У. Шекспира. Сравнительный анализ показывает, что основные значения слова *сад* в русских и английских словарях имеют сходные значения, но в английском словаре понятие *сад* является синонимом к словам *улица* или *площадь*.

Вся лексика была расклассифицирована по 9 лексико-семантическим группам: **деревья, фруктовые деревья, травянистые растения, лекарственные растения, дикорастущие цветы, сорные растения, кустарники.** В работах У. Шекспира широко представлены наименования деревьев и кустарников. Среди них можно выделить такие лексические единицы, входящие в лексико-семантическое объединение фруктовые деревья, как *абрикос – apricot, финик – date, инжир – fig, боярышник – hawthorn, гранат – pomegranate*. В значениях словарных дефиниций единиц русского и английских языков выявлены сходства и различия. В русском языке большинство из этих слов обозначают плоды деревьев, когда как в английском языке они означают как фруктовые деревья, так и их плоды. Те же особенности мы отметили в значениях кустарников: *ежевика, айва, шелковица*.

В результате исследования единиц фразеологического типа (134 единицы) были выделены следующие группы в соответствии с их эквивалентами: **1) единицы, аналогичные по значению, употреблению и лексическому составу (26 %).** Например, *пожинать лавры – to win(get) the laurels, яблоко раздора – apple of discord*; **2) единицы, схожие по значению и употреблению, но разные по лексическому составу (59 %).** Это можно проиллюстрировать в таких примерах, как *Апрель с водой, а май с травой – April showers bring May flowers*; **3) единицы, не имеющие эквивалентов (12 %).** *Wherever a man dwells he shall be sure to have a thorn bush near his*.

Сравнение сходных по содержанию высказываний, связанных с понятием *сад* в русском и английском языках, показывает, что они различаются не только отсутствием тех или иных единиц в языках, но и тем, что эти слова и выражения по-разному употребляются. Данное исследование позволяет понять уникальность номинаций, что особенно важно в лингвокультурологическом аспекте. И это необходимо не только для познания культуры, миропонимания и мироощущения отдельно взятого конкретного языка или народа, но и для мировой культуры в целом.

Т. Плавская

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА ОЛИМПИЙСКОГО МИФОЛОГИЧЕСКОГО ТЕКСТА

Миф – многогранное понятие, представленное в следующих ипостасях: как форма языковой деятельности (лингвистика), как выражение индивидуальной и коллективной деятельности (психология), как регулятор социальной

жизни, как специфическое логическое мышление. Миф как понятие в целом, может быть полностью отождествлено только в совокупности различных философских, психологических и научных интерпретаций.

Целью работы является выявление лексико-семантических особенностей языковых знаков ключевых слов античных мифов. Такими знаками являются имена греческих и римских богов и героев. Развитие римской цивилизации было обусловлено влиянием греческой культуры. В произведениях римских писателей зачастую прослеживается некое подражание греческим литературным образцам и стремление отождествить своих богов с греческими.

Проанализировав 70 греческих и римских богов и героев в разных словарях и источниках, четко прослеживается закономерность заимствования греческих толкований богов и героев в римской мифологии. В ходе исследования было установлено, что данные по содержанию могут распределяться по следующим группам:

1. Боги – 90 %: *Арес* – греческий бог войны, отождествлялся с римским богом *Марсом*; *Афина* – греческая покровительница наук и богиня мудрости, которой соответствует богиня *Минерва* в римской мифологии.

2. Герои – 7 %: *Геракл* и *Одиссей* в греческой мифологии и *Геркулес* и *Улисс* – в римской;

3. Божества – 3 %: *Мойры* – богини человеческой судьбы в греческой мифологии и *Парки* в римской; *Музы* в Греции, а в Риме – *Камены* – покровительницы наук, поэзии и искусств.

В свою очередь, принимая во внимание сведения об историческом развитии греческой и римской мифологий, была представлена иерархическая классификация богов, где *Зевс* и его братья *Посейдон* (бог морской стихии) и *Аид* (владыка царства мертвых) – это основа греческого Олимпа. В число олимпийцев входили дети Кроноса и Реи: *Зевс* – верховный греческий бог, царь богов и людей, *Гера* – богиня целомудрия и супружеской верности, *Посейдон* – бог морской стихии, *Аид* – владыка царства мертвых, *Деметра* – богиня плодородия и земледелия и *Гестия* – богиня домашнего очага, а также и их потомки, в число которых входили: *Афина* – богиня мудрости, войны, справедливости и ремесел, *Арес* – бог войны и кровопролития, *Афродита* – богиня красоты и любви, *Гефест* – бог кузнечного дела и огня, *Гермес* – бог хитрости, торговли и воровства, *Аполлон* – бог-врачеватель и покровитель оракулов, *Артемиды* – богиня охоты и покровительница всего живого на земле, *Дионис* – бог виноделия и веселья.

Таким образом, установление содержания на основании мифологического исследования помогло выявить лексико-семантические особенности языковых знаков ключевых слов античных мифов.